

Schedule "A"

BY-LAW 2020-XXX

**Municipalité de Casselman
The Municipality of Casselman**

**Sommaire Budgétaire 2020 – Opérationnel et Capital
2020 Budget Summary – Operational & Capital**

	Revenus/Revenues 2020	Dépenses/Expenses 2020
Taxation et paiements tenant lieu d'impôts/Taxation and Payments in Lieu of Taxes	3 081 354 \$	0 \$
Administration générale		
TOTAL	167 926 \$	1 154 692 \$
Commerce et industrie/and Industry		
TOTAL	14,000 \$	68 736 \$
Sécurité communautaire/Community Protection		
TOTAL	3 937 856 \$	4 376 766 \$
Travaux publics/Public Works		
TOTAL	534 897 \$	1 294 120 \$
Services environnementaux/Environmental Services		
TOTAL	2 586 372 \$	2 586 372 \$
Services récréatifs et loisirs/Recreational Services and Leisure		
TOTAL	508 814 \$	1 350 533 \$
GRAND TOTAL	10 831 219 \$	10 831 219 \$

PROJETS CAPITAUX	Dépenses/Expenses 2020
ADMINISTRATION GÉNÉRALE/GENERAL ADMINISTRATION	95 874 \$
TRAVAUX PUBLICS/PUBLIC WORKS	569 000 \$
SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE/COMMUNITY SAFETY	3 199 400 \$
SERVICES RÉCRÉATIFS ET LOISIRS/RECREATIONAL SERVICES AND LEISURE	311 200 \$
SERVICES ENVIRONNEMENTAUX/ENVIRONMENTAL SERVICES	360 790 \$
Total des projets capitaux proposés	4 536 264 \$
Total des projets capitaux proposés EXCLUANT ENVIRONNEMENT	4 175 474 \$

*Taux d'imposition augmentation de 2% / Tax Rate Increase of 2%

Une version du budget plus détaillé sera affichée sur le site internet de la Municipalité.
A more detailed version of the budget will be published on the Municipal website.

**Municipalité de Casselman
The Municipality of Casselman**

**Sommaire Budgétaire 2020 – Opérationnel et Capital
2020 Budget Summary – Operational & Capital**

	Revenus/Revenues 2020	Dépenses/Expenses 2020
Taxation et paiements tenant lieu d'impôts/Taxation and Payments in Lieu of Taxes	3 000 890 \$	0 \$
Administration générale		
Conseil/Council	10 000 \$	244 466 \$
Finances & Administration	91 900 \$	571 812 \$
Greffe/Clerk	3 550 \$	166 292 \$
École/School	62 476 \$	91 658 \$
TOTAL	167 926 \$	1 074 228 \$
Commerce et industrie/and Industry		
Dév. Économique/Economic Dev.	14 000 \$	51 636 \$
Comité de revitalisation/Revitalization Committee	0 \$	17 100 \$
TOTAL	14,000 \$	68 736 \$
Sécurité communautaire/Community Protection		
Services d'incendie/Fire Department	3 147 020 \$	3 404 860 \$
Règlementation/By-Law	13,950 \$	91 550 \$
Services policiers/Police Services	671 001 \$	674 064 \$
Société d'aménagement/Conservation Authority	2,800 \$	29,421 \$
Construction/Building	95 485 \$	135 521 \$
Urbanisme/Planning	7,600 \$	35,100 \$
Mesures d'urgence/Emergency Plan	0 \$	6 250 \$
TOTAL	3 937 856 \$	4 376 766 \$
Travaux publics/Public Works		
Voirie/Roads	534 897 \$	1 238 029 \$
Lumières de rues/Street Lighting	0 \$	56 091 \$
TOTAL	534 897 \$	1 294 120 \$
Services environnementaux/Environmental Services		
Collecte de vidange et recyclage et dépotoir/Garbage and Recycling and Landfill Site	346 502 \$	346 502 \$
Eau/Water	942 346 \$	942 346 \$
Égoût/Sewer	1 297 524 \$	1 297 524 \$
TOTAL	2 586 372 \$	2 586 372 \$
Services récréatifs et loisirs/Recreational Services and Leisure		
Complexe/Complex	440 953 \$	848 133 \$
Parcs/Parks	59 861 \$	293 500 \$
Bibliothèque/Library	8,000 \$	208 900 \$
TOTAL	508 814 \$	1 350 533 \$
GRAND TOTAL	10 750 755 \$	10 750 755 \$

PROJETS CAPITAUX	Dépenses/Expenses 2020
ADMINISTRATION GÉNÉRALE/GENERAL ADMINISTRATION	
Rénovation à l'école et Hôtel de Ville – refaire entrées & démolir portatives	9 100 \$
Réserve fond général	10 310 \$
TOTAL	19 410 \$
TRAVAUX PUBLICS/PUBLIC WORKS	
Projet concernant l'écoulement sur les rues Marie, Sarah et Martin	15,000 \$
Trottoirs 6'-0" rue Principale et piste cyclable côté Nord	60,000 \$
Réserve de 26K (15ans) pour achat de tracteur à neige en 2022 et déneigeuse en 2033	26,000 \$
Clôture (entente rue Martin)	6,000 \$
Réserve pour l'installation d'égouts pluviaux dans le secteur QNW	50,000 \$
Stationnement de la Gare et installation de roche en vue de paver en 2020	35 000 \$
Réserve pour une rétrocaveuse dans le but de remplacer la rétrocaveuse de 2006	20 000 \$
Changer les affiches aux entrées de la municipalité	20 000 \$
Clôture à la Place Publique	6 000 \$
Clôture à l'entrepôt Municipal	10 000 \$
Refaire les trottoirs aux rues Yvon et Dollard	33 000 \$
Traverses piétonnières	45 000 \$
"Storm sewer" de la rue Laurier et construction de la route	150 000 \$
Réserve pour une toilette permanente au Parc High Falls	10 000 \$
Étude pour plan d'installation d'égouts pluviaux dans le secteur QNW	50 000 \$
Étude de frais de redevance générale	33 000 \$
TOTAL	569 000 \$
SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE/COMMUNITY SAFETY	
Achat d'appareils respiratoires	111 000 \$
Réserve de 75K/année jusqu'en 2024 (camion)	75 000 \$
Caserne de feu	3 000 000 \$
Calibreur pour détecteur du gaz	2 700 \$
Équipements incluant : Casques, gants et bottes	2 500 \$
Uniforme de sauvetage sur glace (1)	1 000 \$
Trois (3) "Bunker Gear"	7 200 \$
TOTAL	3 199 400 \$
SERVICES RÉCRÉATIFS ET LOISIRS/RECREATIONAL SERVICES AND LEISURE	
Parc de jeux projet Casselman Development	50 000 \$
« Header pipe » à changer	100 000 \$
« Prime Base Pump » à changer	5 000 \$
Nouveau système de son	10 000 \$
Ciment garage Zamboni	8 000 \$
Filet de sécurité autour de la patinoire	5 000 \$
Bancs des joueurs cotés de la glace + bancs punitions	6 000 \$
Terrain de Pickleball	10 000 \$
Splash pad pompe « overhaul »	5 000 \$
Humidificateur	20 900 \$
Nouvelle clôture parc Richelieu	10 000 \$
Réparation clôture terrain de balle et autre	17 000 \$

SERVICES RÉCRÉATIFS ET LOISIRS/RECREATIONAL SERVICES AND LEISURE	
Réparation du toit de la Gare	12 650 \$
Rénovation au CPEL incluant l'air climatisé et le plancher	15 000 \$
Réparation de table du Conseil + chaises	2 450 \$
Réparation de la clôture du parc Optimiste	6 000 \$
Balance de fond de la Zamboni Olympia	13 200 \$
Réserve pour l'achat du Compresseur #3	15 000 \$
TOTAL	311 200 \$
SERVICES ENVIRONNEMENTAUX/ENVIRONMENTAL SERVICES	
"Retrofit" cabinet à la station de pompage 3	7 000 \$
"Retrofit" cabinet à la station de pompage 2	7 000 \$
Réserve Mise à jour du contrôleur scada SP1	15 000 \$
Nouveau réservoir d'essence (fuel tank) au plan d'eau	8 000 \$
Remplacement du débitmètre (flow meter)	10 000 \$
Réparation du "wet well screen"	5 000 \$
Changement du contrôleur ultraviolet au plan d'eau	40 000 \$
Remplacement valve dans le "clear well #1"	5 000 \$
Remplacement de valve	50 000 \$
Réparation du toit au garage	2 500 \$
Nouvelle réservoir d'essence (fuel tank) à la station de pompage 1	8 000 \$
Nouveau Camion	48 000 \$
Réserve pour le remplacement du Watermain (pont)	70 000 \$
Étude de frais de redevance pour la 417 Sud	50 000 \$
Réserve pour fermeture éventuelle du dépotoir	35 290 \$
TOTAL	360 790 \$
Total des projets capitaux proposés	4 459 800 \$
Total des projets capitaux proposés EXCLUANT ENVIRONNEMENT	4 099 010 \$

*Taux d'imposition augmentation de 2% / Tax Rate Increase of 2%